Starptautiskais maksājuma uzdevums

International Payment Order

Международное платежное поручение

TRASTA KOMERCBANKA TKB

201____. gada «_____» _____ Nr. _____

Klients _____
Customer
Клиент

☐ Rezidents
☐ Nerezidents

Reģ. Nr. / Personas kods / Pases Nr. _____
Registration No. / ID No. / Passport No.
Рег. № / Персональный код / № паспорта

Adrese _____ Tālrunis _____
Address Phone
Адрес Телефон

Konta numurs (IBAN) L/ V/ __/ __/ K/ B/ R/ B/ __/ __/ __/ __/ __/ __/ __/ __/ __/ __/ __/ __/ __/
Account No. (IBAN)
Номер счета (IBAN)

Summa cipariem __/ __/ __/ __/ __/ __/ __/ __/ __/ __/, __/ __/ Valūtas kods __/ __/ __/
Amount in figures Currency code
Сумма цифрами Код валюты

Summa un valūta vārdiem _____
Amount and currency in words
Сумма и валюта прописью

Saņēmējs _____
Beneficiary
Получатель

☐ Rezidents
☐ Nerezidents

Reģ. Nr. / Personas kods / Pases Nr. _____
Registration No. / ID No. / Passport No.
Рег. № / Персональный код / № паспорта

Adrese _____ Valsts kods __/ __/
Address Country code
Адрес Код страны

Konta numurs __/
Account No.
Номер счета

Informācija saņēmējam _____ Maksājuma kods __/ __/ __/
Details of Payment Payment code
Информация получателю Код платежа

Saņēmēja banka (nosaukums, adrese, valsts kods) _____
Beneficiary's bank (name, address, country code) _____
Банк получателя (название, адрес, код страны)

__/ __/ __/ __/ __/ __/ __/ __/ __/ __/ __/
SWIFT

__/ __/ __/ __/ __/ __/ __/ __/ __/
ABA ROUTING (USA)

__/ __/ __/ __/ __/ __/
SORT CODE (UK)

__/ __/ __/ __/ __/ __/ __/ __/ __/
BIK (RU)

Informācija saņēmēja bankai _____
Notes for the beneficiary's bank
Информация банку получателя

Starpbanka (nosaukums, adrese, valsts kods) _____
Intermediary bank (name, address, country code) _____
Банк-посредник (название, адрес, код страны)

__/ __/ __/ __/ __/ __/ __/ __/ __/ __/ __/
SWIFT

__/ __/ __/ __/ __/ __/ __/ __/ __/
ABA ROUTING (USA)

__/ __/ __/ __/ __/ __/
SORT CODE (UK)

__/ __/ __/ __/ __/ __/ __/ __/ __/
BIK (RU)

Konta numurs __/
Account No.
Номер счета

Informācija Bankai
Information for Bank
Информация для Банка

Pārskaitījuma veids
Payment type
Вид перечисления

☐ Standarta
Standard
Стандартный

☐ Ekspress
Express
Экспресс

☐ "OUR" Visas komisijas maksā sūtītājs
All the fees are paid by the sender
Все комиссии оплачивает отправитель

☐ "SHA" TKB komisijas maksā sūtītājs, starpniekbanku komisijas apmaksā saņēmējs
The fees of TKB are paid by the sender, the fees of correspondent banks are paid by the beneficiary
Комиссию ТКВ оплачивает отправитель, комиссии банков-корреспондентов оплачивает получатель

☐ "BEN" Visas komisijas maksā saņēmējs
All the fees are paid by the beneficiary
Все комиссии оплачивает получатель

☐ Vēlos saņemt S.W.I.F.T. kopiju
I would like to receive S.W.I.F.T. copy
Желаю получить копию S.W.I.F.T.

Klienta un bankas attiecības, izpildot šo maksājuma uzdevumu, nosaka AS "TRASTA KOMERCBANKA" Vispārējie darījumu un kontu apkalpošanas noteikumi.
Mutual relations between the bank and the customer in carrying out the Payment Order are regulated by the General Transaction and Account Service Regulations of AS „TRASTA KOMERCBANKA".
Отношения клиента и банка при исполнении настоящего поручения определяются Общими правилами сделок и счетов AS "TRASTA KOMERCBANKA".

Klients (paraksts, zīmogs)
Customer (signature, seal)
Клиент (подпись, печать)

Banka (paraksts, zīmogs)
Bank (signature, seal)
Банк (подпись, печать)